

INICIO: 2020-02-05 -- 07:54

[INC: TEST 2 habla en lengua propia e interviene con algunas palabras en castellano mas, la mayoría del tiempo, apoya a TEST1 en lengua]

ENT1: Lo que vamos a hacer es, pues primero vamos a hablar de dónde son ustedes, como de ese contexto: de dónde son ustedes, cómo es la situación en la zona donde ustedes viven, cómo llegaron a ese sitio, si son de alguna etnia, pues de cuál son y podemos empezar a hablar como de estas cosas grandes, generales, para luego pues ya centrarnos, digamos, en la forma como es la guerra y el conflicto, pues les ha afectado a ustedes como familia. Entonces, ¿les parece que empecemos así? Como a hablar de lo general, luego pasamos a hablar de las cosas ya más puntuales, porque pues entrar de una uno hablando de algo que puede ser muy doloroso y difícil ¿cierto?

TEST1: Sí, claro

ENT1: ¿Están de acuerdo?

Bueno, entonces ¿ustedes viven aquí en LUGAR1, en el casco urbano, en el pueblo? o de dónde son ustedes?

TEST1: Sí, doctora, pues nojotros aquí tenemos... pero ya vivimos aquí en LUGAR1, cuando vamos a hacer la comida por allá, a traer víveres, tenemos -o sea- como resguardo indígena ¿no?

ENT1: Ah, ustedes son resguardo indígena

TEST1: Sí, pero esa territorio es ya... ya es prestada.

ENT1: Ya no es de ustedes

TEST1: No tenemos propio tierra

ENT2: O sea, ustedes viven aquí en LUGAR1, casco urbano

TEST1: Sí, casco urbano, sí.

ENT2: Y van a un territorio que es prestado

TEST1: Sí, claro... ajá.

ENT1: Y ahí traen sus cositas, pero ustedes viven...

TEST1: Ahí traemos comidita

ENT1: Ahí traen sus cositas, pero ustedes viven...

TEST1: Ahí traemos sus... comiditas

ENT1: ¿Y qué traen?

TEST1: Pues yuca, plátano, chontaduro, cuando haiga... mes de cómo es que pasó ahorita:
-----... chontaduro, caimarones o...

ENT1: ¡Y pescado, me imagino! ¡Acá se come muy buen pescado!

TEST1: Allá cacería hay, pero si va a cacería pues uno no consigue cacería....

ENT1: Pescaíto...

TEST1: Pescaíto allá tiene que llevar de aquí, porque allá no hay. Hay poquita... o sea, casi no hay caños grandes. No hay caño pequeño...

ENT1: Para poder conseguir...

ENT2: Y en ese... ese territorio allá, donde están ¿cómo se llama? ¿cómo lo reconocen?

TEST1: Pues, o sea... como resguardo llama -----... LUGAR1. Comunidad INDIGENA1
[DUD: 02:37].

ENT2: INDIGENA1 [DUD: 02:42]

TEST1: Ajá

ENT2: ¿Y ustedes antes vivían allá?

TEST1: No, nosotros vivíamos antes aquí en LUGAR1

ENT1: Ah... o sea, ustedes viven en este momento aquí en LUGAR1

TEST1: Sí, aquí en LUGAR1, sí.

ENT1: Y antes ¿dónde vivían? ¿Allá en -----?

TEST1: Pues... allá sí, dotoras, allá siempre estamos allá permanentemente.

ENT2: Y ahora, o sea, ustedes vivieron allá y se pasaron después para vivir acá y, sin embargo, traen...

TEST1: Sí, claro... pues uno, entre semana, va por allá y día...

ENT1: Trae su comida

TEST1: Sí, comida, claro

ENT2: ¿Y ustedes pertenece a la comunidad indígena de qué pueblo?

TEST1: De... eso llama INDIGENA1 [DUD: 03:27]

ENT1: ¿INDIGENA1?

ENT2: O sea, usted es indígena de la comunidad INDIGENA1

TEST1: Sí, claro

ENT2: De pronto tienen algún... o sea: ¿INDIGENA1 es la comunidad?

TEST1: Sí, ajá

ENT2: O son INDIGENA2, son INDIGENA3 [DUD: 03:43] son... ¿de qué pueblo?

TEST2: Ah... INDIGENA4

TEST1: INDIGENA4, INDIGENA4, somos

ENT2: Pueblo INDIGENA4

TEST1: INDIGENA4

ENT2: El pueblo INDIGENA4 está [INAD: 03:53] en un predio que le prestó la comunidad indígena INDIGENA1, del Resguardo -----, ----- es un territorio de los hermanos indígenas del pueblo...

TEST1: De... ¿INDIGENA3? ¿INDIGENA3? INDIGENA3, sí. Aquí pertenecemos a ORGANIZACION SOCIAL1

ENT2: La asociación ORGANIZACION SOCIAL1. Ellos están asociados a ORGANIZACION SOCIAL1

TEST1: Sí, a ORGANIZACION SOCIAL1, sí señora.

ENT2: ¿Hace cuánto están asistiendo, participando, yendo a este resguardo?

ENT1: De -----

TEST1: Así... ya llevamos 7 años, ya van pa lo 8

ENT1: Listo. Como pueblo INDIGENA4, como pueblo indígena INDIGENA4, ¿tienen algún asentamiento? ¿Tienen un lugar, un cabildo formado? O... alguna forma organizativa o están en lugares dispersos en LUGAR1.

TEST1: Pues nosotros reunimos el cabildo, como tenemos un gobernador así y yo soy como -----, entonces...

ENT2: Entonces... todavía no tienen territorio, pero sí están como una estructura organizativa a través de cabildo

TEST1: Ajá, sí

TEST2: Tenemos gobernadora...

ENT2: Ahora sí, cuéntenos don TEST, ¿cómo la comunidad del cabildo, del pueblo INDIGENA4 llegó a LUGAR1? ¿Por qué razón llegan ustedes a LUGAR1?

TEST1: Pues... lo comenté ahorita ¿no? En el año 2007, 2001... o sea, primero es 2001 ¿no? Hasta 2007 habían muchas... o sea, como la FAR [INC: FARC, Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia], paramilitares... entonces, molestaba mucho y iban a llevar los muchachos, iban a llevar a ingresar pa la guerrilla... y ahí peliar con los ejércitos, frentiendo lo que estamos viviendo en territorio de resguardo indígena de [INAD: 06:43] nosotros... también yo pertenecía al resguardo [INAD: 06:47], Caquetá

ENT1: ¿El resguardo qué?

TEST1: -----, llama. -----, llama eso.

ENT1: Resguardo ----- de ----- en Caquetá

TEST1: Sí

ENT1: ¿En qué municipio de Caquetá?

TEST1: De LUGAR2

ENT1: LUGAR2, Caquetá

TEST1: Sí

ENT2: En ese territorio, donde estaban en el resguardo... ¿podemos conocer un poco ese contexto de cómo era ese territorio? ¿cómo convivían ustedes en ese territorio? ¿A qué se dedicaban? ¿Cómo hacían?

TEST1: Pues... ese tiempo también, como siempre ¿no? Como hasta ahora y aquí ya no hay coca en territorio... allá pertenecía a eso ilícito: trabajaba la gente, como la mayoría de esa... tampoco no había mucho trabajo, entonces sembraba eso. Entonces vivíamos sobre eso. Y entonces los aviones, como siempre, el Ejército del Gobierno... eso vinieron a fumigar: hasta ¡teníamos harta yuca! Harta platanera... y eso lo fumigaron todo. Entonces nosotros sobre esa manera, nosotros desplazamos aquí en Puerto LUGAR1

ENT2: Por la fumigación...

TEST1: Por la fumigación y por la ley paramilitares y la guerrilla

ENT2: ¿En esa época estaban en enfrentamientos?

TEST1: Entre medio de la comunidad... como ellos, cada nada echaban rafagazos así llevaba la gente, movilizaba, llevaba a trabajar gratis, entonces ¡nos aburrimos por eso! Veníamos de noche como las dos de la mañana en la canoíta así... dejamos todas las cosas ya... lo que teníamos nosotros

ENT2: Estos combates que se llevaron a cabo en ese tiempo: ¿Eran sobre el territorio del resguardo?

TEST1: Ajá

ENT2: O estaba alrededor, de pronto, les estaban en otra vereda siguiente y les impedía el paso a ustedes para ingresar a su territorio

ENT1: O era en medio de ustedes

ENT2: O era en el territorio de ustedes

TEST1: Territorio de nosotros

ENT1: Y cuando les tocó salir, ¿salieron ustedes o salió mucha más gente? ¿cuántos salieron?

TEST1: ¡Mejor dicho! Eso salieron harta gente... esa época de ese tiempo

ENT1: ¿Todo el resguardo o hubo gente que se quedó?

TEST1: Sí... y otra se quedaron muy poco

ENT1: Muy pocos se quedaron

TEST1: Muy poco: como quedaron 5 familias en ese tiempo

ENT1: Y ¿cuántas familias salieron majomenos? Si se quedaron 5, cuántas...

TEST1: En ese tiempo salieron 13 familias y quedaron... eran 18 familia ese tiempo. Entonces quedaron 5 o 6 quedaron. Yo me acuerdo todo lo que hicieron... claro.

ENT2: Bueno, y a ustedes en este hecho, como familias... como familia ¿qué les hicieron? ¿qué pasó en este hecho de desplazamiento?

TEST1: Pues... ¿Cómo le digo yo? [INAD: 10:15 - 10:24]. Ayúdeme a responder, porque yo solo, me olvido [risas]

ENT1: O sea, ¿cómo les afectaba? ¿quiénes eran, por ejemplo, más violentos? ¿la guerrilla o los paramilitares? ¿quiénes eran más violentos, más crueles?

TEST2: La guerrilla [INC: TEST 2 habla en lengua propia e interviene con algunas palabras en castellano más la mayoría del tiempo, apoya a TEST1 en lengua]

TEST1: La guerrilla

ENT2: Las guerrillas de las FARC, ¿cierto?

TEST1: Sí, claro

ENT2: ¿Qué Frente? ¿Recuerdan el Frente que operaba en esa época, en esos momentos?

TEST1: Ese frente... había 48 y Frente 15... ese que molestaba mucho. Cada nada pedía de eso... peaje fluvial: si no tenía ese peaje fluvial no podía viajar.

ENT1: ¡Entonces los dejaban encerrados!

TEST1: ¡Encerrados!

ENT2: Como decir un... ¿peaje es que dice?

TEST1: Sí... quedamos fue encerrados, como aquí ve: estábamos encerrados, no podíamos movilizarnos. Entonces, le tocó que volar de noche. Sí, claro, así es.

ENT1: Cuando los dejaban encerrados ¿qué pasaba? Por ejemplo, no se podía... la comida faltaba ¿qué pasaba cuando no podían salir?

TEST1: En ese tiempo el pueblo ----- de ----- [INC: Se refiere a la vereda de ----- de -----, municipio de LUGAR2, Caquetá, a la orilla del río que da el nombre al departamento], ese pueblito nosotros mercábamos, comprábamos comidita pa mercado. Entonces pues la guerrilla hacían paro para que la gente no entre en el pueblo: lo encerraba. Esa época de ese año.

ENT1: Hicieron paro y ustedes no podían llegar al pueblo

TEST1: Porque yo me acuerdo, todavía me acuerdo de eso. Me tocó ir (porque uno los niñitos están... los hijos míos llorando de hambre pa la panela y sin panela y yo sin plata, entoes pues de todas maneras pues) me tocó ir a rebuscar, cuando sea los amigos así, en el pueblo -como yo tenía muchos amigos en mi pueblo, entonjes yo tenía ahorritos ahí entojos uno... [risas]. Entoces yo me tocó ir a -como no podía entrar a ese pueblo: enterrado a quiebrapatas ese pueblo, entonces en los parques, en los caminos...

ENT1: Todo lleno de quiebrapatas

TEST1: Entonces yo me fui a comprar y me vendieron el valor de 30.000 pesos (ese era harta plata en ese tiempo... ese tiempo era harta plata)

ENT1: O sea, ¡todo se volvía carísimo!

TEST1: Sí, claro... entón me tocó ir a comprar ese tiempo

ENT1: Y esas minas quiebrapatas ¿hubo mucha gente de la comunidad...?

TEST1: ¡Claro dotora! Cada nada eso...

ENT1: ¿Cayeron en las minas?

TEST1: Claro, eso mucho Ejército lo jodieron por allá en quiebrapatas. Hasta uno: entón no podía uno salir: ¿cómo anda uno en esa montaña esa parte pa salir trabajar? Entonces le tocó que venise a nosotros poacá

ENT1: Y usted también me comentaba que estas personas cogían y reclutaban, se llevaban a los jóvenes...

TEST1: ¡Sí claro! Eso los llevaban... ¡jum! ¡mejor dicho eso! ¡Llevaban por camionada!

ENT1: Y ¿a quiénes se llevaban? O sea, ¿quiénes eran los que más se llevaban?

TEST1: Pues, los demás, con uno... los que tomaban trago: eso los llevaban, los vagos

ENT1: ¿Y se los llevaban para meterlos al grupo o para matarlos?

TEST1: Sí, claro... pues, los llevaba a trabajar y ahí los dejaba para que sigue con ellos.

ENT1: Y ¿quién hacía más eso? ¿la guerrilla o los paras?

TEST1: La guerrilla, eso fue la guerrilla, primero que todo

ENT2: Entonces: reclutaban a las personas que, de pronto, estaban tomando

TEST1: Sí, claro

ENT2: ¿Algotra característica? ¿Menores de edad o jóvenes? ¿Sin importar la edad?

TEST1: Lo que salga: eso lo llevaron.

ENT2: Y ¿de la comunidad indígena?

TEST1: También los llevaron

ENT2: También los llevaron

TEST1: Claro

ENT1: Y, por ejemplo ¿se llevaban más mujeres que hombres?

TEST1: O sea, igualmente los llevaron

ENT1: A hombres y mujeres

ENT2: Por parejas

TEST1: Por parejas los llevaron ese tiempo

ENT1: ¿Y se los llevaban del pelo, se los cargaban? o los... los convencían

TEST1: No, pues uno lo llama y ya: lo lleva.

ENT1: No, sencillamente los llamaban y ya

TEST1: Claro, eso ya se perdió: lo que ya desapareció...

ENT2: Pero ¿les consultaban, por lo menos, si desiabán ir? O sencillamente decían: acompañenos y nos vamos.

TEST1: Sí, claro esa, así era: acompañenos y ya

ENT1: Ni modo de decir nada

TEST1: Ni modo de decir nada. Entonces, pues, de todas maneras, pues eso anteriormente estaban cabildos, entonce sobre eso hablamos entre por dentro de la comunidad y reunimos y llamamos RANGOS en esa época, en ese tiempo: "¿Para qué hace eso? Nosotros los indígenas no podemos ingresar eso, entonces prohibido. Somos muy poquitos indígenas, entonces ¿si lo lleva todos y por allá lo acaba? Entón cómo hacen... entonces en qué lo saca semilla pa lo que van a suceder esto tiempo"

ENT2: Digamos que, dentro de ese proceso como organización -como cabildo, como comunidad indígena- ustedes hicieron una acción de llamar a estos grupos para poder resistir digamos a ese reclutamiento que estaba pasando

TEST1: Sí, claro

ENT1: ¿Qué decían los RANGOS cuando ustedes les dijeron que por qué estaban reclutando?

TEST1: Nosotros pertenecía ahí en las comunidades ----- [INC: La comunidad INDIGENA4 de ----- fue constituida como resguardo indígena mediante Resolución ----- por el Instituto Colombiano de Reforma Agraria, ubicado en jurisdicción del municipio de LUGAR2, Caquetá, específicamente "en el -----sobre el ----- jurisdicción de la Inspección de Policía de ----- de -----", según se

constata en la Resolución. El área del Resguardo constituido es de 1.474 hectáreas], presidente del ORGANIZACION SOCIAL2 llamaba en ese tiempo... hasta ahora pertenece ORGANIZACION SOCIAL2.

ENT1: Y ¿qué dijeron? Cuando ustedes los llamaron a ellos ¿qué les dijeron?

TEST1: Ellos hablaron con los presidentes y gobernadores y ¿cómo es que llama eso?

Comisario... alguacil dice aquí también

ENT1: Ajá, alguacil

TEST1: Sí, entonces ellos hablaron entre ellos mismos: los gobernadores y alguaciles y ya hablaron, llamaron los RANGOS de la guerrilla. Los citaron para que hablen frente a frente con ellos. Entonces lo hicieron caso también esa época

ENT2: Entonces en esa época ¿disminuyó el ese tema de reclutamiento de los indígenas para las filas de las FARC?

TEST1: Ajá, sí: así es

ENT2: Ahora ya conociendo un poco más el contexto de cómo estaban ustedes, o cómo vivían ustedes en LUGAR2, Caquetá, en su Resguardo, cuéntenos un poco ese proceso de desplazamiento, cuando ustedes tuvieron que afrontar el desplazamiento: ¿Por qué razón tuvieron que desplazarse? ¿Qué pasó ese día? Fue porque los amenazaron... les dijeron váyasen o hubo algo que les generó a ustedes que se desplazara

ENT1: O ya no aguantaron más...

ENT2: O ya no aguantaron más, asesinaron algún miembro de sus familia o algo ya de pronto más personal de cómo familia qué tuvieron que pasar para poderse desplazar de su territorio y dejar su arraigo cultural en Caquetá y venir a empezar una nueva vida en LUGAR1

TEST1: Esa época -como lo que le dije- entonces pues... mucho aburrimiento que le dio a uno ¿no? Y mi esposa lloraba así... y mi mamá se fue también pa otro lugares. Nosotros nos regamos la familia mía

ENT2: O sea, hubo desintegración familiar

TEST1: Sí, claro

ENT2: Se rompió el núcleo familiar

TEST1: Claro... se regaron como que fuera maíz regao así regamos

ENT1: ¿Cuántos eran ustedes? ¿Cuántas personas era su familia? ¿Eran muchos?

TEST1: Sí... había... todavía mantiene por allá mis hermanos, pues: allá quedaron. Gracias a Dios hasta ahora pues... está bien y nosotros, parte mía -o sea, mi familia- estamos aquí en LUGAR1.

ENT1: ¿Ustedes salieron de allá del Resguardo de Caquetá y se vinieron directamente aquí a LUGAR1?

TEST1: Aquí en LUGAR1

ENT1: O llegaron a otro lado primero...

TEST1: No, llegamos aquí en LUGAR1. Le tocó que demorase cuatro días bajamos nosotros con una...

ENT1: En bote

TEST1: En botecito, sí: sin comer nada vinimos nosotros. Medio comida ahí pedimos. Platanito en los amigos, el vecino, onde la orilla del río. Veníamos de noche, sufriendo.

ENT2: ¿Por qué escogieron LUGAR1? ¿Por qué llegaron a LUGAR1?

TEST1: Porque dicen que aquí era bueno. Aquí cambio no molestaba la gente y aquí era muy tranquilo aquí en LUGAR1. Sobre eso vinimos aquí en LUGAR1

ENT1: ¿Y sí era tranquilo, sí era bueno, si...?

TEST1: Sí, claro, era bueno eso. Ese tiempo también había barato el trabajo también, de todas maneras...

ENT1: No había forma de trabajar acá

TEST1: No había forma de trabajar: Yo me ganaba como 12.000 en ese tiempo aquí en LUGAR1.

ENT1: Todo esto ocurrió en el 2001 ¿cierto?

TEST1: Sí, claro

ENT1: Y ¿qué pasó en el 2007? Porque ustedes me mencionaron 2007

ENT2: 2001 al 2007 pasaron todo el proceso. La fecha del desplazamiento de ustedes, exactamente ¿cuándo fue?

TEST1: Ese fue en 2007

ENT1 y ENT2: ¿2007?

TEST1: Ajá

ENT2: ¿Qué mes? ¿Recuerdan mes?

TEST1: El mes, día... va a ser como un día miércoles aquí llegué un día, el mes de -----.
Todavía me acuerdo.

ENT1: Ah, ya entendí: O sea que en el 2001 fue que empezó a llegar las FARC

TEST1: Sí, ajá, allá fue que comenzaron... la violencia, sí

ENT1: Y en 2007 fue que ya dijeron que nos vamos.

TEST1: Sí, claro: Seis años sufriendo nosotros por allá

ENT1: Una pregunta: ¿Cómo era las FARC y los paramilitares con las mujeres indígenas? ¿Las trataban igual que a los hombres indígenas? ¿O eran más violentos, más groseros con las mujeres? ¿Cómo trataban estos grupos que llegaron a molestar y a hacer daños? ¿Cómo trataban a las mujeres?

TEST1: Pues... igualmente trataban así trataban como los hombres también. Igualmente

ENT1: Igualmente. Y, por ejemplo, que las castigaran, que las pusiera a hacer carreteras, cosas así...

TEST1: Sí, claro: eso lo llevaron fue a trabajar ¡poco `e mujeres!

ENT1: Y ¿por qué? ¿por qué se las llevaban?

TEST1: Porque ellos... como ellos los mandatarios de ellos son así, entonces uno... no le da lástima. Ellos lo llevan pa que trabajen en la carretera nueva... como ese tiempo hacían muchas carreteras eso las FARC

ENT2: Abrían caminos...

TEST1: Abrían caminos para ya ellos salir a correr cuando frentiaban con los ejércitos: eso abrían mucho caminos, carreteras: buena y limpia y por eso llevaban mucha gente para que trabaje

ENT2: Para que le trabajara

TEST1: Sí

ENT1: Y ¿a las mujeres se las llevaban por algo especial o se las llevaban por lo mismo que a

los hombres? ¿Por igual o...?

TEST1: Por igual... pues ellos llevaban mujeres que les gusta pa la cocina así... para que ayude a cocinar, otro que lave la ropa: así.

ENT2: Y el proceso con los niños y los jóvenes de esa época ¿cómo era? Porque me decía usted hace un rato también que llevaba los niños y los jóvenes

TEST1: Los niños también los llevaba. Ellos los dejaba también... como robaban un poconón de niños ¿no?

ENT2: Se llevaban a los niños

TEST1: Claro

ENT1: Usté decía que al punto de que a ustedes ya les preocupaba porque había muy poca gente

TEST1: Sí, ajá

ENT1: Que quedaba muy poca gente y se estaban llevando a la nueva generación: ¡a los niños!

TEST1: Claro, como ellos enseñaban a practicar todo lo que van a ver que sigan con ellos

ENT1: No volvían al pueblo

TEST1: No

ENT1: Y los pelaos... si alguno volvía, llegaban como con costumbres distintas, ¿llegaban distintos? o llegaban normal... si alguno se llegaba a escapar de la guerrilla...

En el minuto 23 con 53 segundos se da un aparente corte en el audio que hace perder el hilo de la conversación [CORTE: 23:53

ENT1: Ya no me acuerdo qué era lo que yo les estaba diciendo... Me quedé callada ¡y se me olvidó! [risas]

ENT2: Bueno...

ENT1: ¡Ah! Una cosita: Esas mujeres que se las llevaban para cocinar, a que les cocinaran...

TEST1: Sí, claro. Y para que también tenía un entrenamiento sobre entre ellos mismos y enseñaban muchas... a hacer ejercicio para que anden con ellos, para que... como ellos entregan las armas para que frentié con los ejército

ENT2: Y, de pronto, estas personas que se llevaban ¿algunos lograban volver a la comunidad?

TEST1: No... no, porque eso los llevan y ya... ya queda uno ¿cómo hace pa volver? Como eso no tiene salida.

ENT2: O sea que les cambiaban su...

TEST1: No eso... como ejército eso nunca, no hay salida: si se vuela, pues uno lo mata a uno.

ENT1: Y, digamos, la persona de su comunidad que se la llevaban y le tocaba irse ¿seguía siendo INDIGENA4? ¿O perdía su identidad?

TEST1: Perdía su...

ENT1: Perdía su identidad como INDIGENA4

TEST1: Sí, ¡eso se pierde todo!

ENT1: ¿Se pierde todo?

TEST1: Se pierde la mamá y cultura indígena de toda clase: ¡eso se pierde! Ya no sirve para nada.

ENT1: Usté cree que, cuando se llevaban estos niños, se perdía la cultura también

TEST1: Claro: ¡también se pierde!

ENT1: Esa era la pregunta que tenía cuando...

ENT2: Decir que hubieron unos impactos colectivos en la pérdida pues, digamos, de algunos miembros, generando una desintegración de la organización política, social, comunitaria de las comunidades indígenas, ¿sí?

TEST1: Ajá... sí

ENT2: También un impacto que podríamos tener acá sería que hubo una pérdida del espacio de usos y aprovechamiento colectivo (cuando fue el tema del desplazamiento) pero, también hubo una vulneración de la autonomía para la administración del territorio, ¿cierto?

TEST1: Sí, ajá.

ENT1: O sea que ustedes ya no tenían un territorio que era de ustedes... y como usted me dijo: ahora pues les toca en un sitio que es prestao

TEST1: Sí, dotora

ENT1: No es de ustedes: lo que es mío, yo decido cómo lo organizo, yo gano mi propia...

TEST1: Sí, claro dotora, sí.

ENT1: Pero, fíjese que, a pesar de todo, ustedes lograron aquí hacer un cabildo: con todo y que les tocó desplazarse, ustedes aquí están ya organizados. Eso significa que hay cierta fuerza

TEST1: Sí y todavía no estamos bien organizados, dotora, nosotros

ENT1: ¿No?

TEST1: Hasta tiempo... ¿no ve que ya es tierra prestada?

ENT2: Hay un cambio en la organización política del territorio

TEST1: No tenemos propio territorio. Entonces nosotros estamos buscando sobre esos

ENT1: Están buscando su territorio

TEST1: Claro

ENT2: Hay una pérdida también en esa capacidad de aplicar la justicia propia en el territorio de ustedes, ¿cierto?

TEST1: Sí, dotora, así es. Nosotros queremos propio territorio, porque uno...

ENT1: Y ¿ustedes han podido, por ejemplo, ir a la UAO? a lo que aquí llaman la UAO... como hablar con el Estado, denunciar lo que pasó ¿lo han podido hacer?

TEST1: Dotora pues yo he hablao muchas veces con ellos, pero ellos no aceptan... yo no sé: no le quiere ayudar y la UAO y...

ENT1: ¿No les aceptan? ¿No les ayudan?

TEST1: No... uno ayuda pero... a mí me ayudaron lo que hicieron -esa prórroga que hicieron-

ENT1: Sí

TEST1: Eso me ayudaron cuatro giritos no más y ya: se suspendieron eso. Entonces, hasta ahora no recibo, ni la hija, ve...

ENT1: ¿Y no han podido, digamos hablar con... para que les devuelvan o para que les den un territorio, una tierra para ustedes?

TEST1: Pues yo he hablao de eso, pero ellos tiene que hablar con la Personería jurídica aquí en LUGAR1. Qué día yo pregunté (el año antepasado, ahora dos años).

ENT1: ¿A quién le preguntó?

TEST1: A Personería

ENT1: ¿Y la Personería qué le comentó?

TEST1: Pues, Personería me comentó pues... dijo que aquí usted puede salir normal...

ENT1: O sea, que ustedes podían volver normal allá a LUGAR2.

TEST1: Claro, en LUGAR2

ENT1: O sea que no...

TEST1: No hay... dijeron que la cuenta suya no más tiene que irse usted, porque usted está aburrido por acá: ¡que se vaya, dijeron!

ENT2: O sea, la solución que le dieron sencillamente fue:

ENT1: ¡Váyase que eso no le va a pasar nada!

ENT2: Vuelva sin garantías de seguridad sin, de pronto, hacer una reparación al daño: nada. Solo: váyase.

TEST1: Nada, sino únicamente: váyase. Eso me dijo la Personera. Entón yo vine y me comenté a mi esposa: "¿Por qué me dijo así? ¿Será que nos van a ayudar a nosotros? Porque..." le dije [risas].

ENT2: O sea, no hay una voluntad, digamos, del Estado, en hacer una efectiva reparación de las víctimas

TEST1: ¡Ah! ¡Yo me quedé aburrido dotora en ese tiempo!

ENT1: Claro

TEST1: Claro, porque así... aquí en LUGAR1 yo no sé por qué es así. Miente mucho... parte mío no me gusta mentir ¿Por qué es así en LUGAR1? Ustedes que saben de todo eso...

ENT1: Sí, eso es una cosa complicada... y el Estado se ha olvidado de esta zona también.

TEST1: No le ayuda, yo no sé... o será que lo roban lo que mandan a los pobres, dotora

ENT1: Es muy probable

ENT2: Entonces, ustedes cuando hicieron el hecho ¿hicieron denuncia ante Fiscalía o Personería?

TEST1: Personería

ENT2: Personería

ENT1: O sea, hicieron declaración en Personería

TEST1: Declaración en Personería, sí

ENT2: Listo. Y, cuando lo hicieron, fueron a la Personería por qué... porque era lo más cerca que había

TEST1: Ajá

ENT2: O porque sentían confianza en la Personería en ese momento... o porque, de pronto, consideraban que era el lugar donde había ¿o no tenían otra alternativa para hacer su declaración en otro lugar?

TEST1: Pues... no teníamos sino únicamente aquí en Personería aquí en LUGAR1.

ENT2: No había otra alternativa

TEST1: No...

ENT2: Y cuando ustedes se acercaron a este órgano estatal ¿lo hicieron porque buscaban que se hiciera justicia sobre el caso de ustedes? De pronto con el fin de que los repararan o con el fin de solicitar protección o con el hecho de sólo saber la verdad de lo que les había pasado

ENT1: O sea, ¿qué querían ustedes o qué buscaban ustedes cuando iban a la Personería?

TEST1: Pues... sobre maneras de eso... porque nosotros, en ese tiempo, no teníamos dónde vivirse ¿no? Entonces yo fui y aclaré eso: No teníamos ni casa dónde pararse, entonces... me tocó ir a jornalíar, dotora, a mí en ese tiempo: eso tristes 12.000 pesos. Y lo sacamos fiado ese ranchito, ese cucarachero que teníamos. Una tablita, así como esto, ve: todo así venía roto. Nosotros compramos en 800 mil: ¡Yo no sé cómo hicimos pa pagar eso!

ENT2: Gracias a Dios

TEST1: Gracias a Dios fue...

ENT2: Dios permita que la situación mejore

TEST1: Llovía y se mojaba y poníamos encima el caucho nosotros ¡Uy yo estaba muy aburrido ese tiempo! Pobreza, pero ¡muy tremendo!

ENT2: Adicional a haber hecho la denuncia ante la Personería, haber dado a conocer su hecho ¿también lo hicieron, de pronto, ante su comunidad indígena, ante el cabildo, ante una autoridad, ante...?

ENT1: Hablaron con algún gobernador...

ENT2: ... gobernador, cuando llegaron aquí acudieron ante el organismo que ustedes pertenecen, a... ¿ORGANIZACION SOCIAL1 fue que me dijeron? ORGANIZACION SOCIAL1

TEST1: Sí... nosotros, cuando llegamos, eso no pertenecía todavía nosotros con ellos. Tuvimos tres años sin ayudas... o sea, como ORGANIZACION SOCIAL1 no: eso no sabíamos nosotros ensociar con ellos. Tres años.

ENT1: Y tampoco habían hablao con otros de sus hermanos indígenas

TEST1: No, pues, de todas maneras uno no... sin saber de ellos cómo organizados: ¡No sabíamos nada!

ENT2: Bueno y, en su caso, el tema de desplazamiento -el hecho victimizante de ustedes- ¿han recibido apoyo? De pronto de alguna ONG, de algún organismo del Estado, de alguna autoridad, de algún grupo étnico, de alguna institución religiosa... que les hayan dicho: "Mire, ustedes tomen, les apoyamos con esto"; lo de las prórrogas, de pronto alguna Ayuda Humanitaria -en el momento que llegaron- ¿o algo?

TEST2: Solamente fue ayuda una prórroga

TEST1: Sí, esa prórroga no más ayudaron ellos. Y dos bulticos de comidita y nada más. Eso no más. Cuatro mesecitos y ya

ENT1: Cuatro meses y ya

TEST1: Sí, claro... cuatro mesecitos y ya

ENT2: La prórroga ¿no?

ENT1: Y, por ejemplo, los niños: viajaban niños con ustedes, me imagino.

TEST1: Póngale cuidado...

ENT1: Viajaban con ustedes... ¿Y cómo le tocó a esos niños? Usté me decía que, pues hubo mucha hambre...

TEST1: Sí, claro. De verdad: sí. Pues, de todas maneras, nosotros les tocó que conseguir le las olla prestada de los vecino: ahí cocinábamos. Traíamos con una hoja una chuspita en la comida. Fue que nosotros dejamos todas las vasijas allá. Esa muchacha ya sabe... ya era grandecita.

ENT1: Ya es grande. Y, por ejemplo, podían ir...

En el minuto 34 con 24 segundos, se da una breve pausa por una llamada de celular [PAUSA: 34:24 - 34:27]

TEST1: Mucho sufrimiento hicimos nosotros ese tiempo

ENT1: Y, por ejemplo, los niños podían ir al colegio, ¿les permitieron ir al colegio?

TEST1: Y tampoco... también ese muchacho... ¡mejor dicho! Perdieron estudio ese tiempo.

ENT1: Perdieron los estudios, no podían ir a estudiar

TEST1: Ni estudiar nada: Sin ropa y póngale cuidado, sin medio trabajito aquí. Mejor dicho: Aquí aguantamos hambre ese tiempo. Mejor dicho: yo le digo, de verdad, nosotros aguantamos hambre.

ENT1: Imagino que los niños también estaban cansados, estaban tristes...

TEST1: Tristes, sí. Nosotros sin amigos por aquí

ENT1: Sin conocer a nadie

TEST1: Sin conocer a nadie

ENT2: Andaban sin amigos, sin personas, sin vecinos: todas fueron... Cuando llegaron a ese sector ¿sintieron que los acogieron bien? O, de pronto, los discriminaron por ser indígenas, los estigmatizaron por alguna razón o algo... o sintieron que pudieron llegar bien a ese lugar y los acogieron, los atendieron...

TEST1: No, aquí no atendieron. Nosotros sólo vinimos y arrimamos. Tuvimos una posada, un vecino fue que prestó como 3, 4 meses... o sea: ¡Ya sabe uno cómo son las casitas prestadas! ¿no? No tenía ni baño: le toca irse pal monte ese tiempo

ENT2: Bueno, al menos hubo quién los acogió

TEST1: Sí

ENT2: Pero, no sintieron de pronto, con algotras personas en el barrio donde llegaron, o de pronto en la comunidad que, de pronto digan los estigmatizaban por decir: "¡Ay! mire: son desplazados", o, de pronto, cuando tuvieron la oportunidad de socializar con amigos -los jóvenes o algo- decían: "Ay mire: estas personas son desplazadas" y los señalaban por ser desplazados o, de pronto, eran violentos contra ustedes por ser... de pronto estar necesitando en ese momento alguna ayuda. O, quizás, algunas personas negaban y decían: "¡Ay no! Ellos qué van a ser desplazados porque, de pronto, están diciendo mentiras"... ¿Eso se llegó a presentar?

TEST1: Ajá

ENT2: ¿Cuando llegaron acá a LUGAR1? ¿Sí? O no fue...

TEST1: Sí, claro, dotora: sí. Entonces...

ENT2: ¿Qué de todo lo que les dije se les presentó en ustedes?

TEST1: Pues, de todas maneras ¿cómo le digo yo? Ahí sí no puedo mentir tampoco. Yo quiero hablar de verdad: Ahí a nosotros... ahí estaba el Presidente que estaba eso [INAD: 37:15], medio bueno, ¿no? dijo: "Vecino, vaya viva ese ranchito", dijo. Me tocó darme a llorar en ese tiempo [risas] De verdad, ole, dotora...

ENT2: ¡Claro! Que después de estar en [INAD: 37:28]

TEST1: Sí, claro. Entonces yo le pedí permiso a un vecino: "¡Ay vecino! ¡No tengo dónde vivirme yo! ¿por qué no me presta? No tenemos plata", le dije... de todas maneras, uno le da tristeza uno dotora. Entoes ahí está el Presidente del barrio -----.

ENT2: Le dio posada

TEST1: Le dio posada a nosotros: 3, 4 meses estuvimos. Ese tiempo, claro... [risas]. ¡Uy mucha tristeza muy duro! ¡Uy! Yo me acuerdo todo eso

ENT2: Me imagino. Bueno, y como familia entonces ¿cómo pudieron afrontar esta situación? ¿Cada uno lo empezó a manejar por su lado? o eso hizo que la familia se uniera más, que usted con sus hijos se relacionara mejor, que estuvieran más unidos con su esposa o, de pronto, esto hizo que algún miembro asumiera un liderazgo y empezara a empoderarse para cambiar la situación de decir, bueno: ya no más la situación aquí como desplazados, entón vamos a trabajar pa que nos reconozcan nuestros derechos, nos reparen...

TEST1: Ajá

ENT2: O, de pronto, sencillamente la familia dijo: "No, yo cojo para cada lado". ¿Cómo fue ese afrontamiento como familia frente al hecho del desplazamiento?

TEST1: Pues, nosotros esa época pues... le tocó ir a trabajar, dotora: porque a uno ya le tocó así, ve... trabajar, con los hijos. Le tocó que buscarle trabajo sobre (aquí el más duro, el que tiene harta plata es don CONOCIDO1), a mí me tocó que pedirle contrato para poder trabajar.

ENT2: Pero, la familia se mantuvo unida: no se dispersaron.

TEST1: No

ENT2: Entonces, a usted lo que le tocó fue centrarse en defender su familia en el sentido de proveer los alimentos para la familia

TEST1: Ajá, para la familia sí, claro.

ENT2: Y decidió entonces también denunciar sobre el hecho

TEST1: Sí, dotora, así era.

ENT2: Listo... como comunidad ya, en lo colectivo, como INDIGENA4: ¿Ustedes decidieron - ya estando acá- empezar a unirse entre más INDIGENA4 para formar la organización nuevamente?

TEST1: Ajá, sí, claro.

ENT1: ¡Ah bueno! ¡Eso es mucha fuerza, igualmente! Poder unirse para, igual, volverse a organizar, a pesar de haberse desplazado. Igual, volvieron a encontrarse, volvieron a encontrar su identidad ¡Eso es interesante!

ENT2: Bueno, durante todo este proceso de conformación del cabildo, que ya llegaron acá y que empezaron a unirse entre más INDIGENA4, de pronto ¿han tenido dificultades de seguridad, dificultades económicas o dificultades con algunas instituciones o señalamientos políticos, cosas que les hayan impedido para el proceso de que ustedes nuevamente vuelvan a surgir como comunidad?

TEST1: Pues [habla en lengua con TEST2] ¿cómo le digo yo?

ENT2: O sea, ¿el dinero ha sido un factor importante para que ustedes no puedan continuar con su proceso como comunidad? ¿Eso fue una dificultad?

ENT1: La falta de plata...

ENT2: Falta de dinero

TEST1: Sí, falta de dinero, sí

ENT2: ¿Sí?

TEST1: Ajá

ENT2: De pronto...

ENT1: Hubiera gente o intereses que dijeran: "Esta gente no debería juntarse" o "esta gente sabe demasiado" o "está hablando demasiado"... como gente que los amenazara

ENT2: Se han sentido, de pronto, algún inconveniente de seguridad que por ustedes denunciar o querer ir a reclamar sus derechos, que les reparen su derecho, de que le den nuevamente el acceso a la tierra que tienen derecho ¿se ha presentado alguna amenaza? ¿Han tenido dificultad con la institución? Que va allá y el funcionario les diga que no pueden o que no deben... ¿Han tenido esas situaciones?

TEST2: Esa comunidad que tienen allá, pues también eso pues, como no es de la comunidad, entonces dijeron que lo iban a recoger... de eso también

TEST1: Ah sí, claro: eso es claro. Van a recoger ese Resguardo, porque ese es de ellos

ENT2: Podríamos decir que han tenido una dificultad sociocultural, ¿cierto? Porque está inmersa otra comunidad que es la dueña del territorio, la cual les ha prestado a ustedes

TEST1: Sí, claro. Prestado... entonces uno, ellos ya está a punto de recoger esa comunidad, entonces nosotros quedamos vacíos: sin nada. Entonces... estamos pensando sobre eso: cómo vamos a conseguir tierra, a quién vamos a pedirle... a quién vamos a pedirle ayuda, al alcalde nuevo o alcalde viejo, gobierno nuevo... así: estamos pensando ahorita, ¡hasta ahora! Casi no duermo pensando ¡tantas cosas! Eso hasta le da dolor de cabeza a uno y trasnocha uno pensando sobre eso

ENT1: Claro

ENT2: Claro. Ustedes empiezan a conformarse también como cabildo ¿qué considera que ha habido... qué fortalecimiento han tenido, ya nuevamente como comunidad?

TEST1: Pues... hicimos una maloca por allá, llamada para reunir ¿no? Y entonces, sobre el bajo de recursos y no podemos avanzar, o sea...

ENT1: ¿Iniciaron la maloca y no la han podido terminar?

TEST1: Hasta ahora está como... como abandonado eso. Y la comunidad no tiene acuerdo sobre la tierra ajena, entonces no quiere trabajar la gente. Eso... ¡sobre eso estamos, ve!

ENT1: Como la tierra no...

TEST1: Ajena: usted ¿cómo vamos a trabajar?

ENT2: Claro, sí. Pero bueno, entonces se han... aunque la tierra no es de ustedes...

TEST1: No

ENT2: Aunque, de pronto, aún falta garantías para que ustedes puedan ser un nuevo resg... continuar siendo resguardo, para que puedan como pueblo INDIGENA4 volver a establecer sus usos y costumbres, su derecho a la territorialidad que, como pueblo originario, tienen derecho... de pronto, en este proceso, ya estando ustedes aquí en LUGAR1 con los otros hermanos del pueblo INDIGENA4 que están en este territorio ¿se han unido como comunidad indígena para hacer una lucha para que no vuelva a repetirse el hecho de desplazamiento de ustedes? o, de pronto, también han hecho en torno a este ejercicio una organización fuerte para defender sus derechos como comunidades indígenas? o quizás están haciendo el trabajo de volver a fortalecer su comunidad étnica, su idiosincrasia como pueblo indígena ¿qué estamos haciendo? o ¿qué se nos ha permitido fortalecer ahora que estamos ya organizándonos como cabildo del pueblo INDIGENA4 en LUGAR1?

TEST1: Nosotros sobre eso, nosotros ahorita el mes pasado fuimos a mirar por allá abajo en la ----- pabaja fueron a mirar una finquita ¿no? Pero, lo que pasa es que estamos bajos de...

o sea: ¡No tenemos recurso para eso! Nosotros hablamos con los políticos y no dicen ni sí o no. Queremos comprar unas... como allá hay unas... hay mucho cacería también, hay mucha pesca, entonces en un caño entra como media hora en -----... no, ¿cómo es que llama eso? ¡Ay Dios mío cómo será eso! ¡-----!

ENT2: ¿Vereda -----?

TEST1: Vereda -----... hay una tierrita para... nosotros pensamos nueva pensamiento y nuevo pa formar de nuevo un futuro ¿no? Entonces nosotros estamos sobre eso. Entonces estamos sin recursos, no hay quién le ayude a uno... está pidiendo como 7 millones de pesos. Queremos organizar bien pa la comunidad propietario. Entonces estamos sobre eso: no hay quién le ayude a nosotros.

ENT2: Bueno, entonces de pronto falta una voluntad

TEST1: Sí

ENT2: ¿Considera que ha habido una falta de voluntad estatal para que ustedes vuelvan a ser un Resguardo?

TEST1: Ajá

ENT2: Sí, porque pues de pronto no ha habido ese acceso al territorio, a la tierra ¿cierto? Pero, como Cabildo ¿ya se organizaron, ya tienen una estructura directiva, ya funcionan como Cabildo como tal?

TEST1: Ajá, sí

ENT2: O sea que, ¿podríamos decir que, se han fortalecido como organización? Porque ya tienen, al menos, su estructura de Cabildo...

TEST1: Sí

ENT1: Tienen una Gobernadora y usted está como -----

TEST1: Ajá

ENT2: Bueno, frente al caso de desplazamiento -volviendo a ese momento- ya que denunciaron ¿ustedes han sentido que ya hay un sancionado responsable por el desplazamiento de ustedes?

ENT1: O sea, como que realmente esa gente que hizo tanto daño -esos RANGOS que aquí hicieron tanto daño- realmente los han juzgado, los han condenado, han ido a la cárcel o están sueltos, libres...

TEST1: Pues, yo creo que ahorita que voy...

TEST2: Algunos pues están todavía...

TEST1: Ah están todavía, claro

ENT2: O sea que no ha habido ninguna sanción penal frente al caso del desplazamiento de ustedes como familia

TEST1: Nada, sí

ENT2: ¿Consideran que la verdad frente a la situación del desplazamiento de la comunidad, de ustedes, desde el territorio del Resguardo en LUGAR2 hasta LUGAR1, ha sido esclarecido? O sea, ya dijeron: "Bueno, quien desplazó a los indígenas del pueblo INDIGENA4 del Resguardo en LUGAR2 fue tal persona, fue tal grupo, líder tal", o ¿no conoce nada o no se sabe nada? Tampoco han hecho nada.

TEST1: Nada, nada

ENT2: No se han esclarecido, mejor dicho, ni los hechos, ni los responsables

TEST1: Sí, no... pues, de todas maneras

ENT2: Y ¿ustedes consideran que no hay un conocimiento sobre estos hechos porque, de pronto, falta el recurso para poder hacer las investigaciones? o de pronto por la burocracia, la lentitud del Gobierno, o de pronto hay una falta de interés de la autoridad municipal o departamental o nacional para que se conozca esta verdad

TEST1: Ajá

ENT2: O, de pronto, el caso es muy complejo ¿por qué consideran que no se ha podido encontrar una verdad? No han determinado el responsable y tampoco lo han sancionado ¿Será que nos falta la plata o será porque no hay voluntad de la autoridad? o será porque realmente el caso es muy complejo o son muy lentos para hacer las investigaciones ¿por qué consideramos que esto pasa? O porque quizás nos discriminan por ser de un pueblo indígena, originario y no nos prestan la atención o no nos quieren escuchar ¿qué piensan ustedes que es la razón por la que, en el caso de ustedes, no ha avanzado nada

TEST1: No ha avanzado nada

TEST2: No nos escuchan porque, si fueran escuchado ¡hubieran hecho algo! Y hasta ahora no...

ENT2: Entonces ¿por qué cree usted que no los están escuchando? ¿porque los discriminan? ¿Por racismo?

TEST1: Ajá

ENT2: O, de pronto porque son muy lentos o hay mucha burocracia, hay que hacer fila, hay que ser amigo del que manda... o porque, de pronto, ustedes no tienen la plata para... o se requiere plata para poder que le den la respuesta o, de pronto, pues hay problemas de corrupción que ustedes evidencian y creen que no les quieren dar a ustedes a conocer esa verdad ¿por qué creen ustedes que eso está pasando? ¿Por qué cree que no nos están escuchando?

TEST1: [se dirige a TEST2 en LENGUA INDIGENA1, trasladándole la pregunta]

TEST2: Porque yo digo que, por falta de plata, porque sin plata la gente no se mueve y no hacen las cosas rápido

TEST1: Claro, así es: falta de recurso, porque uno...

ENT1: Yo tenía una preguntita frente al tema del desplazamiento ¿quiénes eran los que mandaban allá? Digamos, sabemos que estaban la guerrilla y los paramilitares que ustedes nos han comentado, pero ¿había como alguien en especial? Por ejemplo, "alias Nosequé" o alguien... "El ----" o no sé... "El ----" ... alguien al que realmente fuera como el que los mandara a todos allá a estos grupos, a esta gente que hizo tanto daño

TEST1: Pues... ¿allá?

ENT1: Sí, en LUGAR2

TEST1: En LUGAR2 pues... eso el RANGO que se llamaba "RANGO1 DE LAS FARC", llamaban

ENT1: RANGO1 DE LAS FARC era el RANGO de las FAR

TEST1: Ajá. Y ahí cambió a RANGO2 DE LAS FARC, llamaba otro RANGO

ENT2: Bueno, el RANGO1 DE LAS FARC

TEST1: RANGO1 DE LAS FARC

ENT2: RANGO1 DE LAS FARC... ¿era del Frente 15 o del Frente 48?

TEST1: 48 ellos son. Ellos movilizaban pal paro... en ¿cómo es que se llama es? ¡Hacía mucho

paro esa gente! ¡Cada nada! Cada 15, cada mes

ENT1: Y los movían a ustedes, les tocaba ir al paro

TEST1: Claro, le tocó que ayudarles también: ¿uno cómo hace? si no lo ayudan, ¡lo matan!

Mucho de eso... ¡mejor dicho!

ENT1: Y allá en LUGAR2 hay petróleo, llegaban como empresas a escarbar la tierra, a buscar petróleo, a buscar oro...

TEST1: Tiene que... claro... allá hay. Claro, ellos hacían... sacaban mucho petróleo de eso

ENT1: Y ¿lo sacaba alguna empresa? ¿Usted se acuerda el nombre de alguna empresa que sacara allá petróleo?

TEST1: Eso sí no me acuerdo

ENT1: ¿No se acuerda?

TEST1: No

ENT1: Y se acuerda ¿ellos eran buenos, eran malos? ¿Cómo eran con ustedes esas personas?

TEST1: Pues, esa gente, pues unos... casi no tenía presente con ellos

ENT1: Casi no se hablaban

TEST1: No, no... casi no se hablaba yo con...

ENT1: Y ¿dañaban los ríos, dañaban las maticas?

TEST1: ¡Claro! Dañaba todo eso

ENT1: Por ejemplo ¿qué pasaba con lo que se pescaba allá? ¿Cómo salían esos peces? ¿Salían buenos pa coméelos uno? ¿O salían dañados?

TEST1: Pues ahí no salían buenos

ENT1: ¿No salían?

TEST1: No

ENT1: ¿Y el petróleo se caía al río frecuentemente o no? O sea, así como a veces...

TEST1: Pues, ellos tenían un pozo por aquí en La ----- dijeron en esa época de ese año.

Ellos hacían... como había hartito petrolero, andaba con helicóptero en ese tiempo, hacía trochas pa jalar petróleo ligero... yo no sé, aquí en La ----- aquí había mucho petróleo

ENT1: Allá en LUGAR2

TEST1: En LUGAR2. Todavía es petrolero eso

ENT1: ¿Todavía?

TEST1: Yo creo

ENT1: Y, por ejemplo, ¿se podía comer igual? O sea, digamos, la naturaleza -usté me decía que se dañaba- ¿cómo se dañaba? ¿Qué veían usted que pasaba con la naturaleza cuando llegaban estas personas con estos pozos a sacar petróleo?

TEST1: Pues, eso... la mayoría se secaba la agua. Todo eso quedó en la playa

ENT1: Se volvió una playa

TEST1: Sí, claro. Eso se vuelve arenoso esa tierra no podía consumir... sembrar comida, eso puro greda ¿no? Como arena, eso no puede uno sembrar comida, pura vendeagujas [DUD: 55:00] le quedaba eso

ENT1: ¿Y el agua se podía tomar?

TEST1: Agua... pues tocaría tomar en el río porque uno... si no toma uno, se muere porque uno qué más va a hacer

ENT1: Pero, ¿esa agua era el agua limpia?

TEST1: Agua, así como este... De todas maneras, le tocó tomar eso y enfermamos mucho

ENT1: ¿Se enfermaban mucho?

TEST1: ¡Claro!

ENT1: ¿Qué enfermedades les daba?

TEST1: Eso le daba como cólico, suelto de estómago, color de cabeza le da mucha enfermedad que le dio tomando esa agua. No teníamos agua limpia, sino cuando llueve, paramos. Y acababa eso y le tocó que tomar en el río. Digamos, así como está aquí [señala algo]

ENT1: Ustedes trataban de sacar el agua de cuando llovía

TEST1: De la lluvia, sí claro.

ENT1: Que era agua limpia

TEST1: No, pero allá no hay caño así, mejor dicho

ENT1: Sí, eso es importante ¿y había alguna relación entre las petroleras y, por ejemplo, los paras o la guerrilla?

TEST1: Se secaba mucho los cañitos pequeños

ENT1: Los cañitos pequeños se secaban

TEST1: Claro, se secaba todo

ENT1: Y, por ejemplo, estos grupos armados, estas petroleras ¿se unían? O más bien...

TEST1: Ellos también pedían mucha vacuna para ellos, entonces ellos le pagaron plata sobre la guerrilla: eso, ¡mejor dicho! allá cobraba cada nada las vacunas sobre los petroleros. Hay veces que no dejaba, hay veces que prendía esa lagos...

ENT1: ¡Los prendían!

TEST1: Claro, que queme todo eso

ENT1: Y ¿estallaban los tubos?

TEST1: ¡Claro! ¡Estallaba todo! Eso ¡hacía mucho daño!

ENT1: La guerrilla

TEST1: La guerrilla, claro. Yo me acuerdo toda esa vereda ----- llamaba... lo que vivíamos nosotros, eso encontraron un pozo grande de petróleo y allá fue que lo hicieron estallar eso lagos, eso pozos ¡y metieron candela! Un lago grandísimo: ¡Y yo no sé cómo hicieron pa apagar eso!

ENT1: ¿Y se quemó mucho bosque, se quemó la naturaleza?

TEST1: ¡Mucho bosque, claro! Mejor dicho... allá en verano: el propio verano fue que metieron eso... eso ¡quedó cenicero eso potrero! Y quedaban... No respetaba ni agua, eso como es: candela es candela. Así es dotora, ese tiempo, ve.

ENT1: ¿Tienes alguna pregunta? [se dirige a ENT2]

ENT2: Básicamente quería hacerles una pregunta sobre lo que ustedes, hasta el momento, sólo les han dado una prórroga, me dicen ¿cierto?

TEST1: Sí, eso nomá, dotora: Pero nada más

ENT2: Han participado, de pronto, de algún taller psicosocial que les ayude a superar el caso o sólo ha sido la prórroga

TEST1: ¡Prórroga nomá, eso nomá! Ni indemnización, ni nada de eso

ENT2: Ni indemnización, ni nada. O sea que no han habido ningún... ¿consideran que esta medida de la prórroga ha sido la forma adecuada para repararles? No ¿cierto?

TEST1: No.

TEST2: No.

ENT1: Ustedes comentan que, a veces, de tanto la pensadera, que uno tiene que pensar qué vamos a hacer y el dolor de cabeza que eso da... ¿Ustedes han podido hablar con alguien sobre eso? De pronto, dentro de su misma comunidad... tocar el tema, decir: "Venga, es que no hemos podido dormir, nos duele la cabeza", entre ustedes. O con alguien de por fuera, externo ¿han podido hablar de eso?

TEST1: No, yo no he podido hablar con eso con nosotros, pues uno yo...

ENT1: No lo han comentado entre ustedes

TEST1: Sí, puro nosotros no más comentamos eso.

ENT1: Y ¿qué hacen? ¿Cómo hacen? Cuando, digamos, alguno dice: "No, es que me duele la cabeza, no he podido dormir ¿Cómo lo trabajan ustedes? ¿Qué hacen?

TEST2: Pues tratar de olvidar, a ver qué podemos hacer nosotros

ENT1: Tratar de olvidar...

TEST1: Claro porque...

ENT2: Y ¿cómo hacen para tratar de olvidar? ¿Qué actividades hacen o...?

TEST2: Pues, así como -digamos- hablar entre nosotros y ponernos a ver, a hacer algo... qué podemos, cómo podemos solucionar.

ENT1: A pensar cómo solucionamos

ENT2: Las medidas de reparación, dicen ustedes que no han sido adecuadas porque, de pronto, no corresponden a los daños que han sufrido o, de pronto, porque sólo han recibido una parte o porque han tardado mucho o porque, de pronto, no ha habido conocimiento de esa verdad y se ha hecho justicia o, de pronto, el monto de la indemnización.... no les ha llegado indemnización ¿cierto?

TEST1: No, no ha llegado

ENT2: Entonces sólo, de pronto, las acciones de reparación no fueron las correctas... no sé...

TEST1: No pues, de todas maneras, hasta ahora no recibimos ni... no tenemos ni ayuda de gobierno hasta ahora

ENT2: Entonces no corresponden a los daños

TEST1: Nada. Ni la hija, mi yerno y yo... mi cuñada: ¡todo eso! No recibimos nada hasta ahora, ve

ENT2: ¿Qué consideran ustedes que necesitaríamos para que estos hechos no se vuelvan a repetir? (los hechos de desplazamiento) y que, de pronto que a mi pueblo INDIGENA4 y a mi familia nos restituyeron nuestros derechos, nos reivindicaron nuestros derechos ¿qué necesitarían ustedes para decir "ya nos sentimos tranquilos y ya podemos estar bien"? Además de pues el territorio que es el que han estado manifestando durante toda esta entrevista que es lo que requieren. Pero ¿qué consideran también que necesitarían para que realmente ustedes puedan decir que hay hechos de garantía para que no se vuelva a repetir estos hechos?

TEST1: [se dirige a TEST2]

ENT2: De pronto será necesario que se juzgue y se sancionen a los responsables o, de pronto, lo que ustedes necesitan es que el responsable reconozca lo que hizo... o, de pronto, que lo haga... que se haga una transformación positiva de la comunidad, un reconocimiento

a la comunidad de ustedes... de pronto que ustedes puedan acceder a la justicia y que se les garantice poder denunciar y que, realmente, puedan obtener su reivindicación como pueblo. No sé qué pensarían ustedes de lo que necesitan o, de pronto, que les reconozcan sus derechos como pueblo étnico, como indígenas (reconocerle pues sus derechos es darles el territorio, permitirles a ustedes estar... o volver a su territorio con seguridad, tener la seguridad alimentaria) o ¿cómo consideran ustedes que es la forma correcta para que ustedes digan que ya esto sea una garantía para que las cosas no se repitan?

TEST1: Dotora...

TEST2: Reconocieran un territorio para seguir unidos.

TEST1: Sí, o sea, parte de nosotros o sea... [se dirige a TEST2 en lengua]

TEST2: Territorio [responde a la pregunta en lengua]

TEST1: Territorio así propietario para la comunidad LENGUA INDIGENA1 [DUD: 1:02:43] donde está, dotora. Porque queremos trabajar: nuevamente sembrar comida. Entonces... queremos sobre eso.

ENT2: Listo. Quería preguntarle otra cosa a ustedes: en el momento en el que (bueno, fueron 13 familias -dice usted- más o menos, que salieron) ¿podemos conocer, de pronto, esos datos de esas otras familias? Si se recuerda usted qué familias eran...

TEST1: Pues... hasta ahora pues... ¿cómo le digo?

TEST2: Ya no me acuerdo...

TEST1: Como más de uno se abrieron sobre eso...

ENT2: Sí, pero de pronto alguna familia que recuerde que salió también de allá con ustedes y que, de pronto, esté aquí en LUGAR1, de pronto esté en otro sitio que se recuerden ustedes algún nombre...

TEST1: Sí, el hijo mío estaba aquí y se fue otra vez para...

ENT2: Pero, ¿él fue una de las familias que salió desplazada?

TEST1: Ajá

ENT2: Entonces, regáleme los datos de él: ¿Cómo se llamaba? ¿Cómo se llama? perdón...

TEST1: [Datos de la Ficha]

ENT1: ¿Y él se devolvió otra vez para LUGAR2?

ENT2: Su familia también salió en ese momento... ¿usted ya, en ese momento, adolescente o ya tenía su familia...? [Se dirige a TEST2]

TEST2: No, yo tenía apenas 12 años

TEST1: 12 años, sí.

ENT2: O sea que era dentro del núcleo familiar

TEST1: Sí, núcleo familiar

ENT2: ¿Usted también salió desplazada en esa época, en otra época, al mismo tiempo... hacía parte de la lista de esas 13 familias que estaban saliendo del territorio de LUGAR2 en esa misma época?

TEST1: Sí, claro: ella también salió de esa misma época

ENT2: Su familia es... ¿nombre de su familia? ¿Su nombre?

TEST2: TEST2

TEST1: TEST2

ENT2: ¿A ustedes, de pronto, como pueblo INDIGENA4 les gustaría que podamos como ORGANIZACION PUBLICA1 llegar al territorio de ustedes (a donde están ahorita) o volver aquí a LUGAR1 y reunirlos como pueblo y poder escucharles a ustedes esa narración de lo que han vivido como pueblo en este conflicto? Desde las diferentes perspectivas de las familias y que también podamos generar, digamos, esa narración, escuchar esa narración del pueblo INDIGENA4 para que en este informe final de la ORGANIZACION PUBLICA1 esté la verdad del pueblo INDIGENA4... Les gustaría que podamos hacer el acercamiento...

TEST1: Sí claro, dotora: ajá.

ENT2: Poder generar, de pronto, una reunión con todos y hacer un testimonio colectivo de la comunidad INDIGENA4: mirar cómo ustedes han afrontado ya no sólo como familia, sino como un cabildo que fue desplazado desde LUGAR2 al territorio de LUGAR1: ¿Les gustaría que podamos hacer ese ejercicio?

TEST1: Sí, claro

ENT2: ¿Nos autoriza poder contactarnos con usted y que usted nos apoye con su comunidad para poder llegar a reunirnos, a escucharles?

TEST1: Sí, claro

ENT2: ¿Y poder hacer este trabajo?

TEST1: Sí, sí dotora, ajá. Muy bien.

ENT2: ¿Algo más? [se dirige a ENT1]

ENT1: Bueno, decirles que muchísimas gracias por hablar con nosotros... ya la luz se está yendo, un atardecer muy bonito

TEST1: Sí, claro

ENT1: Y que vamos a estar... ahorita en mayo ¿qué estamos haciendo? Pues estamos haciendo... ¿así como lo que hicimos acá? Que hicimos un taller y hablamos, así como con algunas personas: eso se está haciendo también en -----, en -----, en -----LUGAR1 y el punto es como... recoger una historia inicial del Putumayo, algo inicial, algo básico, algo grande. Hablar con algunas personas, pero, a partir de ----- vamos a venir ya cosas muy específicas, por ejemplo: ya entendimos que, definitivamente, hay que contar la historia de ustedes (si ustedes nos dan permiso, como lo comentaba mi compañera)

TEST1: Sí, claro, dotora sí.

ENT1: Entonces vendremos acá porque queremos hablar de eso: queremos hablar de qué pasó en ----- queremos hablar de qué pasó con ustedes, queremos hablar de qué pasó, por ejemplo, con otras comunidades... entonces, vendremos a hacer esas cosas como específicas porque nos dimos cuenta que es muy importante. Entonces... y ya tenemos claro que vamos a hablar con ustedes. A partir de -----, podemos poner una fecha para encontrarnos...

TEST1: ¿Qué mes viene, dotora, perdone?

ENT1: -----, a partir de -----.

TEST1: Ajá

ENT1: Y nosotros vamos a estar...

TEST1: ---- de -----, ¿no?

ENT2: Después del ---

ENT1: No ----- de ----, porque terminamos los talleres el ---- de -----, entonces no nos da el

tiempo para volver otra vez por acá. Pero, sí: yo les puedo decir que, a partir de ----, pues estaremos un momento

TEST1: Pues, si viene: avisarnos, ¿no?

ENT1: Ajá: si usted tiene un celular... igual, creo que ya quedó ahí en el documento

TEST1: Ahí dotora tiene comunicación...

ENT1: Sí, ahí quedamos en comunicación don TEST para que nos sentemos a hablar

TEST1: Sí, claro dotora

ENT1: Y, a partir de ----- ya... sería muy chévere poderlos reunir a todos...

TEST1: Estamos pendientes

ENT1: Y ver cómo se han constituido como comunidad, a pesar de toda la situación que ha pasado.

ENT2: Bueno, una vez ya finalizando ya esta información -la entrevista- nuevamente resaltamos el consentimiento informado para la ORGANIZACION PUBLICA1, para contribuir al, digamos, al contribuir con la ORGANIZACION PUBLICA1 y que mantienen y ratifican que esta entrevista la podamos utilizar como ORGANIZACION PUBLICA1 y que, además, nos autorizan el audio y también que esta entrevista sea utilizada para poder... como insumo, digamos, para la elaboración del Informe final

TEST1: Sí

ENT2: ¿Sí? E, igualmente, analizarla, compararla y contrastarla con los datos, tanto la parte de datos personales y datos sensibles que aquí, de pronto, han quedado registrados y que, nuevamente, podamos estos datos poder contrastarlos pa ese Informe final.

TEST1: Ajá

ENT2: ¿Sí? En esta entrevista pues del día de hoy, ---- de -----, nos acompañó el señor TEST quien ha sido el que autorizó o firmó el Consentimiento, acompañado de tres personas

TEST1: Ajá

ENT2: Su hija, su yerno y una amiga miembro -cabildante- del pueblo indígena INDIGENA4

TEST1: Bueno dotora

ENT1: Muchísimas gracias a todos

ENT2: Muy amables ustedes por permitirnos escucharnos, nos estamos comunicando

TEST1: También muchas gracias a ustedes, dotora.

04:36:44